

## SI Slowenien

### Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht

Seit 1. Dezember 2002 ist Slowenien der 25. Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des nationalen Patentrechts an das EPÜ und zur Durchführung des EPÜ sind im Gesetz über das gewerbliche Eigentum enthalten, das am 7. Dezember 2001 in Kraft getreten ist.

#### A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Gesetz über das gewerbliche Eigentum (veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 45/2001, in Kraft getreten am 7. Dezember 2001, Änderungen in Nr. 96/2002, in Kraft getreten am 29. November 2002) – nachfolgend PatG genannt
2. Verordnung über die Gebühren für Erwerb und Aufrechterhaltung gewerblicher Eigentumsrechte (siehe Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 110/2001, in Kraft getreten am 6. Januar 2002, Änderungen in Nr. 91/2002, in Kraft getreten am 2. November 2002) – nachfolgend GebV genannt
3. Verordnung über den Inhalt einer Patentanmeldung und das Verfahren für geteilte Patente (siehe Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 102/2001, in Kraft getreten am 29. Dezember 2001)
4. Verordnung über die Eintragung von Anmeldungen, gewerblichen Eigentumsrechten und Prioritätsbelegen (siehe Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 102/2001, in Kraft getreten am 29. Dezember 2001)

#### B. Durchführung des EPÜ in Slowenien

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Slowenien zusammengefasst:

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ".

## SI Slovenia

### Impact of the European Patent Convention on national law

On 1 December 2002, Slovenia became the 25<sup>th</sup> contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Slovenian patent law into line with the EPC are contained in the Industrial Property Act which entered into force on 7 December 2001.

#### A. National legal bases

1. Industrial Property Act (published in the Slovenian Official Gazette No. 45/2001, entry into force: 7 December 2001; amendments No. 96/2002, entry into force: 29.11.2002) – hereinafter: IPA;
2. Decree on the fees for the acquisition and maintenance of industrial property rights (see Slovenian Official Gazette No. 110/2001, entry into force: 6 January 2002, amendments No. 91/2002, entry into force: 2 November 2002) – hereinafter: Fees Decr.;
3. Rules on the content of a patent application and the procedure for divided patents (see Slovenian Official Gazette No. 102/2001, entry into force: 29 December 2001);
4. Rules on the registration of applications and industrial property rights and priority certificates (see Slovenian Official Gazette No. 102/2001, entry into force: 29 December 2001).

#### B. Application of the EPC in Slovenia

The main provisions relating to the application of the EPC in Slovenia are summarised below:

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC".

## SI Slovénie

### Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen

La Slovénie est devenue le 25<sup>e</sup> Etat partie à la CBE le 1<sup>er</sup> décembre 2002. La Loi sur la propriété industrielle, entrée en vigueur le 7 décembre 2001, comporte des dispositions relatives à l'application de la CBE et à l'harmonisation du droit slovène des brevets avec la CBE.

#### A. Bases juridiques nationales

1. Loi sur la propriété industrielle (publiée dans le Journal officiel slovène n° 45/2001, entrée en vigueur le 7 décembre 2001 ; modifications dans le n° 96/2002, entrées en vigueur le 29 novembre 2002) – dénommée ci-après "LB" ;
2. Décret relatif aux taxes d'acquisition et de maintien des droits de propriété industrielle (cf. Journal officiel slovène n° 110/2001, entré en vigueur le 6 janvier 2002 ; modifications dans le n° 91/2002, entrées en vigueur le 2 novembre 2002) – dénommé ci-après "Décr. taxes" ;
3. Règlement relatif au contenu des demandes de brevet et à la procédure concernant les brevets divisés (cf. Journal officiel slovène n° 102/2001, entré en vigueur le 29 décembre 2001) ;
4. Règlement relatif à l'enregistrement des demandes, des droits de propriété industrielle et des certificats de priorité (cf. Journal officiel slovène n° 102/2001, entré en vigueur le 29 décembre 2001).

#### B. Application de la CBE en Slovénie

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en Slovénie.

Le plan suivi ici est le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE".

**I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ, Artikel 25 (1) PatG)**

Eine europäische Patentanmeldung kann beim EPA oder beim slowenischen Patentamt<sup>1</sup> eingereicht werden:

Slovenian Intellectual Property Office (SIPO)  
Kotnikova 6  
p.p.206  
SI-1000 Ljubljana  
SLOWENIEN

Europäische Patentanmeldungen können in jeder der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ beim slowenischen Patentamt eingereicht werden. Die Einreichung von Anmeldungen per Telekopie ist zulässig (Artikel 80 (2) PatG).

Erfindungen, die bedeutsam sind für die Verteidigung oder die Sicherheit der Republik Slowenien, gelten als geheim und werden beim für die Verteidigung zuständigen Ministerium angemeldet (Artikel 17 (1), 25 (2) PatG).

**II. A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ, Artikel 26 (2), 122 (4) PatG)**

Nach Artikel 26 (2) PatG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der die Republik Slowenien benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz nach Artikel 122 (4) PatG – eine den Umständen nach angemessene Entschädigung –, zu dem der Person, die die Erfindung in der Republik Slowenien benutzt, vom Anmelder eine Übersetzung der Patentansprüche in der veröffentlichten Fassung übermittelt worden ist. Wurde in einem solchen Fall bereits Klage erhoben, so setzt das Gericht das Verfahren aus, bis das europäische Patent in das Patentregister beim slowenischen Patentamt eingetragen worden ist.

**II. B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ, Artikel 26 (2) PatG)**

Die Übersetzung der Patentansprüche ist in Slowenisch zu erstellen. Eine Berichtigung der Übersetzung wird zu

**I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Article 25(1) IPA)**

A European patent application may be filed either with the EPO or with the SIPO<sup>1</sup>:

Slovenian Intellectual Property Office (SIPO)  
Kotnikova 6  
p.p.206  
SI-1000 Ljubljana  
SLOVENIA

A European patent may be filed with the SIPO in any of the languages under Article 14(1) and (2) EPC. Filing of applications by facsimile is permitted (Article 80(2) IPA).

Inventions which are important for the defence or security of the Republic of Slovenia shall be deemed secret and shall be registered at the Ministry competent for defence (Articles 17(1), 25(2) IPA).

**II. A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC, Articles 26(2), 122(4) IPA)**

Under Article 26(2) IPA, a published European patent application designating the Republic of Slovenia enjoys provisional protection under Article 122(4) IPA – compensation reasonable in the circumstances – as from the date on which a translation of the claims as published is submitted by the applicant to the person using the invention in the Republic of Slovenia. If in such case an action was started before the court, the court will suspend the proceedings until the date of entry of the European patent in the register of Slovenian patents at SIPO.

**II. B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC, Article 26(2) IPA)**

The translation of the claims must be drawn up in Slovenian. The translation may be corrected with effect as of the

**I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE, article 25(1) LB)**

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OEB ou auprès de l'Office slovène de la propriété intellectuelle (OSPI)<sup>1</sup> :

Office slovène de la propriété intellectuelle  
Kotnikova 6  
p.p. 206  
SI-1000 Ljubljana  
SLOVENIE

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OSPI dans l'une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE. Le dépôt des demandes par télécopie est autorisé (article 80(2) LB).

Les inventions qui revêtent une importance pour la défense ou la sécurité de la République de Slovénie sont considérées comme secrètes et doivent être enregistrées auprès du ministère chargé des questions de défense (articles 17(1), 25(2) LB).

**II. A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE, articles 26(2), 122(4) LB)**

En vertu de l'article 26(2) LB, une demande de brevet européen publiée, dans laquelle la République de Slovénie a été désignée, confère une protection provisoire, conformément à l'article 122(4) LB (compensation raisonnable compte tenu des circonstances), à partir de la date à laquelle une traduction des revendications telles que publiées est présentée par le demandeur à la personne utilisant l'invention en République de Slovénie. Si, dans un tel cas, une action en justice a été intentée, le tribunal suspend la procédure jusqu'à la date d'inscription du brevet européen dans le registre des brevets slovènes de l'OSPI.

**II. B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE, article 26(2) LB)**

La traduction des revendications doit être rédigée en langue slovène. Elle peut être révisée, avec effet à compter

<sup>1</sup> Dies gilt nicht für europäische Teilanmeldungen.

<sup>1</sup> With the exception of European divisional applications.

<sup>1</sup> A l'exception des demandes divisionnaires européennes.

dem Zeitpunkt wirksam, zu dem der Anmelder der Person, die die Erfindung in der Republik Slowenien benutzt, die berichtigte Übersetzung der veröffentlichten Ansprüche übermittelt (Artikel 28 (2) PatG).

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

### III. Einreichung von Übersetzungen nach Artikel 65 EPÜ

#### III A. Einreichung einer Übersetzung der Ansprüche der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, Artikel 27 (2) bis (7) PatG)

Ein europäisches Patent wird in der Republik Slowenien nur dann wirksam, wenn der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents oder die Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist, beim slowenischen Patentamt eine slowenische Übersetzung der **Ansprüche** in der Fassung einreicht, in der das EPA das Patent zu erteilen oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beabsichtigt. Die Übersetzung ist unter Entrichtung der Gebühr für die Veröffentlichung der Übersetzung einzureichen. Bei Nichterfüllung dieser Erfordernisse gelten die Wirkungen des europäischen Patents in der Republik Slowenien als von Anfang an nicht eingetreten.

Unterlagen, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen, werden angenommen.

#### III B. Vertretung durch einen Patentvertreter (Artikel 129 PatG)

Die Einreichung der Übersetzungen der Ansprüche und die Zahlung der Gebühren können direkt vom Inhaber des europäischen Patents vorgenommen werden, sofern eine inländische Zustellschrift angegeben wird.

Für sonstige Anträge oder Handlungen vor dem slowenischen Patentamt ist ein zugelassener Inlandsvertreter zu bestellen.

date on which the corrected translation of the claims published is submitted by the applicant to the person using the invention in the Republic of Slovenia (Article 28(2) IPA)

Documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC are accepted.

### III. Filing translations under Article 65 EPC

#### III. A. Filing a translation of the claims of the patent specification (Article 65 EPC, Article 27(2) to (7) IPA)

The European patent has effect in the Republic of Slovenia only if the proprietor of the patent supplies the SIPO with the Slovenian translation of the **claims** with which the EPO intends to grant the patent, or maintain it as amended, within three months of the date on which the mention of the grant, or the decision to maintain it as amended, is published in the European Patent Bulletin. Upon filing the translation, the patentee must also pay the fee for the publication of the translation. In the event of failure to observe these requirements, the European patent will be deemed to be void ab initio in the Republic of Slovenia.

Documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC are accepted.

#### III. B. Representation by a patent agent (Article 129 IPA)

Filing of translations of the claims and payment of fees may be done directly by the proprietor of the European patent, provided that an address for correspondence on Slovenian territory is given.

For other requests, or acts before SIPO, an authorised professional representative, residing in Slovenia, is mandatory.

de la date à laquelle la traduction révisée des revendications publiées est présentée par le demandeur à la personne utilisant l'invention en République de Slovénie (article 28(2) LB).

Les documents satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE sont acceptés.

### III. Production des traductions au titre de l'article 65 CBE

#### III. A. Production de la traduction des revendications du fascicule du brevet européen (article 65 CBE, article 27(2) à (7) LB)

Le brevet européen ne produit ses effets en République de Slovénie que si le titulaire du brevet remet à l'OSPI la traduction en langue slovène des **revendications** sur la base desquelles l'OEB envisage de délivrer le brevet ou de le maintenir sous sa forme modifiée, dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance, ou la décision de maintenir ledit brevet sous sa forme modifiée, est publiée dans le Bulletin européen des brevets. Lors du dépôt de la traduction, le titulaire du brevet doit également acquitter la taxe de publication de cette traduction. S'il n'est pas satisfait à ces conditions, le brevet européen est dès l'origine réputé sans effet en République de Slovénie.

Les documents satisfaisant aux conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE sont acceptés.

#### III. B. Représentation par un conseil en propriété industrielle (article 129 LB)

Le titulaire du brevet européen peut effectuer lui-même les démarches relatives à la production des traductions des revendications et au paiement des taxes, à condition d'indiquer une adresse pour la correspondance sur le territoire slovène.

Pour toute autre requête ou démarche auprès de l'OSPI, la représentation par un mandataire agréé résidant en Slovénie est obligatoire.

**IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ, Artikel 28 PatG)**

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache. Dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren. Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht Artikel 28 (3) PatG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

**V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ, Artikel 29, 109, 110 PatG, GebV)**

Jahresgebühren für europäische Patente, die in der Republik Slowenien Schutz beanspruchen, sind für jedes Patentjahr (dieses beginnt jeweils am dem Anmeldetag entsprechenden Tag) nach dem Jahr fällig, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist. Der Fälligkeitstag für die Jahresgebühren ist der letzte Tag des vorhergehenden Patentjahres; die Zahlung kann in dem Patentjahr vor demjenigen erfolgen, für das die Jahresgebühr fällig ist. Die erste Jahresgebühr für ein europäisches Patent ist innerhalb von zwei Monaten ab dem Zeitpunkt fällig, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents bekanntgemacht worden ist.

Jahresgebühren können auch mit einem Zuschlag von 50 % innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten ab dem Fälligkeitstag entrichtet werden. Zahlungsaufforderungen werden ca. einen Monat nach Fälligkeit an den Inlandsvertreter oder die inländische Zustellschrift versandt.

Eine Wiedereinsetzung ist möglich innerhalb von drei Monaten nach dem Wegfall der Ursache für das Fristversäumnis oder nach dem Tag, an dem der Beteiligte von dem Fristversäumnis erfährt, je nachdem, welches Ereignis später eintritt; der Antrag ist nur innerhalb eines Jahres nach Verstreichen der Frist zulässig (Artikel 68 PatG). Bei Bean-

**IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC, Article 28 IPA)**

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings. This does not apply, however, in revocation proceedings. Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Article 28(3) IPA provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

**V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC, Articles 29, 109, 110 IPA, Fees Decr.)**

Renewal fees in respect of European patents requesting protection in the Republic of Slovenia are due for each patent year (a patent year starting on the anniversary of the date of filing) following that in which the mention of the grant of the European patent is published in the European Patent Bulletin. Renewal fees are due on the last day of the preceding patent year; payments may be made within the patent year preceding the patent year for which the renewal fee is due. The first renewal fee in respect of a European patent falls due within two months of publication of the mention of the grant of the European patent.

Renewal fees may also be paid, with a surcharge of 50 %, within a period of grace of six months from the due date. Reminders in cases of non-payment are sent to the representative or address for correspondence which should be on Slovenian territory, approximately one month after the due date.

Restitutio in integrum is possible within three months of the removal of the cause of non-compliance with the time limit or of the date the party becomes aware of the non-compliance with the time limit, if this date is later; the request is only admissible within one year of the expiry of the time limit (Article 68 IPA). At the time of filing the

**IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE, article 28 LB)**

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si la protection est moins étendue que celle conférée dans la langue de la procédure. Ceci ne s'applique cependant pas aux actions en nullité. En ce qui concerne les droits des utilisateurs antérieurs lorsqu'une traduction est révisée, l'article 28(3) LB prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)(b) CBE.

**V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE, articles 29, 109, 110 LB, Décr. taxes)**

Les taxes annuelles afférentes aux brevets européens pour lesquels une protection est demandée en République de Slovénie sont dues pour chaque année/brevet (une année/brevet commençant à la date anniversaire du dépôt) suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée dans le Bulletin européen des brevets. Les taxes annuelles sont dues le dernier jour de l'année/brevet précédente; les paiements peuvent être effectués au cours de l'année/brevet précédant celle pour laquelle la taxe annuelle est due. La première taxe annuelle afférente à un brevet européen vient à échéance dans un délai de deux mois après que la mention de la délivrance du brevet européen a été publiée.

Les taxes annuelles peuvent également être acquittées, moyennant une surtaxe de 50 %, dans un délai supplémentaire de six mois à compter de la date d'échéance. Les notifications de rappels en cas de non-paiement sont envoyées aux mandataires agréés ou à l'adresse pour la correspondance, laquelle doit être située sur le territoire slovène, dans un délai d'environ un mois suivant la date d'échéance.

La restitutio in integrum est possible, à condition d'être demandée dans un délai de trois mois à compter de la cessation de l'empêchement ou de la date à laquelle le délai non observé a été constaté, si cette date est ultérieure; la requête n'est recevable que pendant un an à partir de la date d'expiration du délai (article 68 LB). Lorsque la requête

tragung der Wiedereinsetzung müssen die unterlassene Handlung nachgeholt und die Gebühr gezahlt sein, ansonsten gilt der Antrag als zurückgenommen.

Die Bestellung eines zugelassenen Inlandsvertreters ist für die Zahlung der Jahresgebühren und für die Zustellung von Zahlungsaufforderungen nicht erforderlich, sofern eine inländische Zustellanschrift angegeben wurde. Andernfalls ist für die Zustellung von Zahlungsaufforderungen und für das Wiedereinsetzungsverfahren ein Inlandsvertreter zu bestellen.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze (Art. 1 (1.2.1) GebV):

Jahr	SIT
4.	6 000
5.	7 500
6.	9 000
7.	11 000
8.	12 500
9.	14 500
10.	20 000
11.	28 000
12.	36 000
13.	43 000
14.	50 000
15.	57 000
16.	71 000
17.	93 000
18.	120 000
19.	160 000
20.	200 000

#### **VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Artikel 135 bis 137 EPÜ, Artikel 30 PatG, Artikel 1.4.2 GebV)**

Nach slowenischem Recht erfolgt auf Antrag des Anmelders eine Umwandlung bei Eintritt der Rücknahmefiktion nach Artikel 77 (5) oder Artikel 90 (3) EPÜ, sofern die vorgeschriebene Gebühr innerhalb von drei Monaten nach der Übermittlung des Umwandlungsantrags an das slowenische Patentamt gezahlt wird. Ist die europäische Patentanmeldung in einer Fremdsprache abgefaßt worden, so ist die slowenische Übersetzung der Anmeldung innerhalb desselben Zeitraums beim slowenischen Patentamt einzureichen.

request for restitutio in integrum, the omitted act must be completed, and the prescribed fee paid, otherwise the request is deemed to be withdrawn.

The appointment of a national professional representative is not necessary for the payment of renewal fees and for reminders in cases of non-payment, provided that an address for correspondence is given on Slovenian territory. A national representative must be appointed for reminders in cases of non-payment if no address for correspondence is given on Slovenian territory, and for proceedings in respect of restitutio in integrum.

Renewal fees are currently as follows (Art. 1(1.2.1.) Fees Decr.):

Year	SIT
4 <sup>th</sup>	6 000
5 <sup>th</sup>	7 500
6 <sup>th</sup>	9 000
7 <sup>th</sup>	11 000
8 <sup>th</sup>	12 500
9 <sup>th</sup>	14 500
10 <sup>th</sup>	20 000
11 <sup>th</sup>	28 000
12 <sup>th</sup>	36 000
13 <sup>th</sup>	43 000
14 <sup>th</sup>	50 000
15 <sup>th</sup>	57 000
16 <sup>th</sup>	71 000
17 <sup>th</sup>	93 000
18 <sup>th</sup>	120 000
19 <sup>th</sup>	160 000
20 <sup>th</sup>	200 000

#### **VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135 to 137 EPC, Article 30 IPA, Article 1.4.2. Fees Decr.)**

The Slovenian law provides for the conversion in the case of deemed withdrawal pursuant to Article 77(5) or Article 90(3) EPC at the request of the applicant and on condition that the prescribed fee is paid within three months of the transmission of the request for conversion to the SIPO. If the European patent application has been drawn up in a foreign language, the Slovenian translation of the application must be filed with the SIPO within the same period.

en restitutio in integrum est présentée, l'acte non accompli doit l'être et la taxe prescrite doit être acquittée, faute de quoi ladite requête est réputée retirée.

Il n'est pas nécessaire de désigner un mandataire agréé national pour le paiement des taxes annuelles et pour les notifications de rappels en cas de non-paiement, à condition qu'il soit donné une adresse pour la correspondance sur le territoire slovène. En l'absence d'une telle adresse, la désignation d'un mandataire agréé national est toutefois requise pour ce type de notification ; de même, les procédures afférentes à la restitutio in integrum nécessitent la désignation d'un mandataire agréé national.

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants (article 1(1.2.1.) Décr. taxes) :

Année	SIT
4 <sup>e</sup>	6 000
5 <sup>e</sup>	7 500
6 <sup>e</sup>	9 000
7 <sup>e</sup>	11 000
8 <sup>e</sup>	12 500
9 <sup>e</sup>	14 500
10 <sup>e</sup>	20 000
11 <sup>e</sup>	28 000
12 <sup>e</sup>	36 000
13 <sup>e</sup>	43 000
14 <sup>e</sup>	50 000
15 <sup>e</sup>	57 000
16 <sup>e</sup>	71 000
17 <sup>e</sup>	93 000
18 <sup>e</sup>	120 000
19 <sup>e</sup>	160 000
20 <sup>e</sup>	200 000

#### **VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE, article 30 LB, article 1.4.2. Décr. taxes)**

La loi slovène prévoit, sur requête du demandeur, la transformation lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) ou de l'article 90(3) CBE, à condition que la taxe requise soit acquittée dans un délai de trois mois suivant la transmission de la requête en transformation à l'OSPI. Si la demande de brevet européen a été rédigée dans une langue étrangère, la traduction de la demande en langue slovène doit être déposée à l'OSPI dans le même délai.

## VII. Zahlung von Gebühren (Artikel 9, 109, 110 PatG, GebV)

Alle Gebührenzahlungen können durch Einzahlung oder Überweisung auf das Konto Nr. 01100-1000307004 der Administration of the Republic of Slovenia for public payments vorgenommen werden. Die Zahlung per Postanweisung oder Barzahlung beim slowenischen Patentamt ist ebenfalls möglich; als maßgeblicher Zahlungstag gilt der Tag der Gutschrift des erforderlichen Betrags auf dem obengenannten Konto oder der Tag des Eingangs der Barzahlung beim slowenischen Patentamt (Artikel 2 GebV). Überweisungen aus dem Ausland auf das Konto sind zwar möglich, doch wird die Zahlung in Slowenien empfohlen.

## VIII. Verschiedenes

### 1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) EPÜ)

Nach slowenischem Patentrecht ist ein Doppelschutz nach Artikel 139 (3) EPÜ ausgeschlossen (Artikel 31 PatG).

### 2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Slowenien.

## C. Änderung des slowenischen Patentrechts

### 1. Patentierbarkeit (Artikel 10 bis 15 PatG)

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Artikel 52 bis 57 EPÜ) überein.

### 2. Laufzeit des Patents (Artikel 22 PatG)

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

### 3. Rechte aus dem Patent

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Artikel 25ff. GPÜ 1989).

## VII. Payment of fees (Articles 9, 109, 110 IPA, Fees Decr.)

All fees may be paid by transfer or payment to account No. 01100-1000307004 of the Administration of the Republic of Slovenia for public payments. Payments may also be made by postal money order or in cash at the SIPO; the effective date of payment is the date on which the required amount is actually entered in the account indicated above or the date of payment in cash at the SIPO (Article 2 Fees Decr.). Although transfer to the account from abroad is possible it is recommended to make payments in Slovenia.

## VIII. Miscellaneous

### 1. Simultaneous protection (Article 139(3) EPC)

The Slovenian patent law excludes simultaneous protection according to Article 139(3) EPC (Article 31 IPA).

### 2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Slovenia.

## C. Amendment of Slovenian patent law

### 1. Patentability (Articles 10 to 15 IPA)

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are fully consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

### 2. Term of the patent (Article 22 IPA)

A patent is granted for a term of 20 years, as from the date of filing the application.

### 3. Rights conferred by the patent

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Article 25 ff CPC 1989).

## VII. Paiement de taxes (articles 9, 109, 110 LB, Décr. taxes)

Toutes les taxes peuvent être acquittées par virement ou paiement sur le compte n° 01100-1000307004 des services de la République de Slovénie responsables des paiements publics. Les paiements peuvent être effectués par mandat postal ou en espèces à l'OSPI ; la date à laquelle le paiement est réputé effectué est la date à laquelle le montant requis est effectivement porté au compte susmentionné ou la date du paiement en espèces à l'OSPI (article 2 Décr. taxes). Bien qu'un virement de l'étranger sur le compte soit possible, il est recommandé d'effectuer les paiements en Slovénie.

## VIII. Divers

### 1. Protections cumulées (article 139(3) CBE)

Le droit slovène des brevets exclut les protections cumulées conformément à l'article 139(3) CBE (article 31 LB).

### 2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE est applicable sur le territoire de la République de Slovénie.

## C. Modifications du droit slovène des brevets

### 1. Brevetabilité (articles 10 à 15 LB)

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

### 2. Durée du brevet (article 22 LB)

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande.

### 3. Droits conférés par le brevet

Les droits conférés par le brevet correspondent à ceux que confèrent les dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (cf. article 25 s. CBC 1989).



**4. Schutzbereich (Artikel 18 (2) PatG)**

Der Schutzbereich wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung und die Zeichnungen werden zur Auslegung der Ansprüche herangezogen.

**D. Andere internationale Verträge**

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für Slowenien am 1. März 1994 in Kraft getreten. Seit 1. Dezember 2002 besteht die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für Slowenien zu erlangen.

Slowenien ist Vertragspartei der folgenden internationalen Verträge:

- Übereinkommen über handelsbezogene Aspekte der Rechte des geistigen Eigentums (TRIPS, seit 1. Januar 1995)
- Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums (seit 25. Juni 1991)
- Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren (seit 12. März 1998)
- Straßburger Abkommen über die Internationale Patentklassifikation (seit 10. Mai 2002)
- Internationales Übereinkommen zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV, seit 29. Juli 1999)

2002 hat Slowenien das Patentrechtsabkommen (PLT) ratifiziert, das noch nicht in Kraft getreten ist.

**4. Extent of protection (Article 18(2) IPA)**

The extent the protection is determined by the claims. The description and drawings serve as a guide to interpreting the claims.

**D. Other international treaties**

The Patent Cooperation Treaty took effect in Slovenia on 1 March 1994. Since 1 December 2002 it is possible to obtain a European patent for Slovenia by filing a Euro-PCT application.

Other relevant international treaties to which Slovenia is party:

- Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS, with effect from 1 January 1995),
- Paris Convention for the Protection of Industrial Property (with effect from 25 June 1991),
- Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure (with effect from 12 March 1998),
- Strasbourg Agreement Concerning the International Patent Classification (with effect from 10 May 2002),
- International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV, with effect from 29 July 1999).

In 2002 Slovenia ratified the Patent Law Treaty (PLT), which not yet entered in force.

**4. Etendue de la protection (article 18(2) LB)**

L'étendue de la protection est déterminée par les revendications. La description et les dessins servent à interpréter les revendications.

**D. Autres traités internationaux**

Le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) a pris effet à l'égard de la Slovénie le 1<sup>er</sup> mars 1994. Depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2002, il est possible d'obtenir un brevet européen pour la Slovénie en déposant une demande euro-PCT.

Autres traités internationaux importants auxquels la Slovénie est partie :

- Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC ; à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995),
- Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle (à compter du 25 juin 1991),
- Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets (à compter du 12 mars 1998),
- Arrangement de Strasbourg concernant la classification internationale des brevets (à compter du 10 mai 2002),
- Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV ; à compter du 29 juillet 1999).

La Slovénie a ratifié en 2002 le Traité sur le droit des brevets, qui n'est pas encore entré en vigueur.